

EL GRADUADOR

=(Sale todos los días, excepto los lunes.)= Periódico político y de intereses materiales. =(Números sueltos, cuatro cuartos.)=

PRECIOS DE SUSCRICION.

En Alicante..... 6 reales al mes
En los demás puntos 20 » trimestre
Fuera de España..... 60 » »

ANUNCIOS Y COMUNICADOS.

Se insertarán á precios convencionales, haciendo efectivo su importe adelantado. No se devuelven orijinales

PUNTOS DE SUSCRICION.

En la redaccion de este periódico.
Reclamaciones y correspondencia, á su Director D. ANTONIO GALDÓ LOPEZ.

PUBLICACIONES.

Toda obra que se remita á esta redaccion se anunciará gratis, publicándose un juicio crítico si se juzga conveniente.

REORGANIZACION

del partido democrático-gubernamental de la provincia de Alicante.

Comité de Dolores.

Presidente efectivo: D. José Llopis Ruiz.
Vice-presidente: D. Manuel Rech Martinez.
Vocales: D. Tadeo Espí Llopis.—Estéban Gomez Martinez.—D. Manuel Espí Llopis.—D. Ermelando Gomez Penalva.—D. Bernardo Rech Ayela.—D. Francisco Aragón Najar.—D. Tomás Vazquez Zamora.
Secretarios: D. Juan Navarro Vazquez.—D. Vicente Maciá Gilabert.

Comité de Elche.

Presidente honorario: D. Aureliano Ibárra Manzoni.
Id. efectivo: D. Francisco Torregrosa y Ripoll.
Vice-presidente: D. Ramon Lagier Pomares.
Vocales: D. Cristóbal Parreño Irlés.—D. Roberto Dolon Ferrer.—D. Gerónimo Pomares Alamo.—D. Gervasio Torregrosa Parreño.
Secretario: Don Pedro Segueira Bueck.

Comité de Jalon.

Presidente honorario: D. Emilio Castelar.
Presidente efectivo: D. Agustín Giner y Bernabeu.
Vice-presidente: D. Mateo Sierrol.
Vocales: D. José Sivera.—D. José Font.—D. José Fullana.—D. Juan Ripoll.
Secretario: D. José Mengual.

DE LAS RELACIONES

ENTRE

las ciencias naturales y las políticas.

(CONTINUACION.)

El darwinismo ha engendrado el error exagerando verdades científicas y fundadísimas. Todas las semejanzas que originan las fases sucesivas del desenvolvimiento embrionario se han tomado como pruebas de una filiación directa ó indirecta. Se ha sacado, pues, de su quicio la verdad probada. Y Agazis termina de esta suerte sus afirmaciones. «La Paleontología nos dice que doquiera se han hallado indicios de vida animal en las profundidades de la tierra: se han hallado también seres diferentes; la Paleontología nos dice que estos seres diversos no presentan entre sí las conocidas relaciones existentes entre los padres y los hijos; la Paleontología nos dice que en todas las épocas se descubren organismos de un cierto tipo superiores á aquellos del mismo tipo que les han sucedido. Y concluyó, que la manera con que se aplican las ideas Darwin á la clasificación no es admisible, y que la doctrina de este estimable naturalista no tiene fundamento.»

Perteneciendo Buchner al sistema que Agazis combató, y perteneciendo con verdadero entusiasmo, establece

la estrecha relacion del hombre con el mono. Nuestra especie ha nacido, como el Salvador en los establos, entre las especies inferiores. El orgullo humano quería divinizarse, buscar un parentesco superior con los ángeles, pero la anatomía está ahí armada de su escarpelo para confundirnos en las bestias. Si llevarais, conservado en aguardiente un hombre al planeta Saturno y se lo entregarais á un naturalista, lo clasificaría inmediatamente en la especie de los monos. Durante mucho tiempo no estudiaron los anatómicos el cuerpo humano en nuestro cuerpo, sino en el esqueleto simio. Se necesitó el Renacimiento y se necesitaron sus luces para que fuera posible estudiar el esqueleto del hombre y disputárselo á los sagrados sepuleros. Una vez que Vesala hacía la disección del cadáver de un noble español, se movió, palpó un momento el corazón. Creyeron que había empleado su bisturí en un cuerpo vivo y lo condenaron á expiatoria peregrinacion á Tierra Santa. La anatomía nació bajo las manos de aquel hombre, y nació para mostrar cómo la especie humana se confunde con los animales inferiores, cómo se enlaza por medio del mono antropoide con los restantes organismos que componen el árbol misterioso de la zoología.

Si la anatomía es como el esclavo romano, que recordaba al vencedor en la carrera triunfal con voz ingrata la hora ineludible de la muerte, la idea de la humanidad y de sus derechos, las leyes uniformes de la civilizacion, los principios morales elevan sobre todas las cosas nuestras dignidad á tanta costa alcanzada en la ascension y en la metamorfosis de la materia. No habiendo producido la naturaleza ser ninguno tan perfecto como el hombre, tiene éste derecho á considerarse señor de la creación. Producto último y supremo de la tierra en sus continuas transformaciones, la mente del hombre adquiere al Universo la conciencia de sí mismo y enlaza á los seres en la serie de las ideas. Nace de las entrañas de la tierra el hombre y convierte á su reina, á su madre, en sierva, en tributaria, empapándola de tal suerte en su pensamiento, y trasformándola con tal fuerza por su trabajo, que ya puede presentirse y anunciarse la era en que solo habrá los vegetales cultivados y los animales contentados por nuestra voluntad. Y el hombre podrá en lo porvenir sacar de su especie, otra especie superior á él en fuerzas é inteligencia. Pero no podrá nunca sustraerse á la ley del combate por la vida; que si entre los pueblos primitivos se manifiesta en guerras cruentas; entre los pueblos civilizados se manifestará en competencias económicas, industriales, artísticas, científicas, que aguijonean su actividad y aseguran el progreso. Hoy mismo, el combate por la vida en las naciones mas adelantadas, donde los acomodados y los inteligentes son tan pocos, y tantos los proletarios y los desgraciados tiene aspecto tristísimo; pero á medida que el hombre se aparte por su inteligencia y por su libertad de las fatalidades incontratables de la materia y de la animalidad inferior, la guerra se convertirá en competencia, y la compe-

tencia nos llevará de trabajo en trabajo y de victoria en victoria al seno de un paraíso que no hemos dejado á nuestras espaldas, sino que se encuentra á nuestro frente reservado como premio y descanso á tantos y tan gigantesos esfuerzos.

La naturaleza humana tiene como complemento necesario el Estado. El objeto del Estado es allegar la mayor suma de bienes posibles á todos los ciudadanos. Como es inconcebible hoy el bien sin la libertad, toda constitucion deberá reconocer, como sus dos primeros municipios, la autonomía y la independencia á los pueblos, la igualdad y la universalidad de derechos á los hombres. Una constitucion así, organismo natural de este inquieto espíritu moderno, excluye el principio monárquico y la gerarquía aristocrática, condena la existencia de señores y esclavos. La trasformacion de todos los Estados monárquicos de Europa en Estados republicanos es una ley necesaria, cuyo cumplimiento, retardado por la oposicion de los intereses, al fin será completamente realizado por las ideas. La monarquía es un resto de los tiempos bárbaros, una sombra de los castillos feudales, una enseña de las atrasadas edades de guerra, incomprendible en esta edad del trabajo. La conciencia humana se subleva contra la anomalía de que un sólo hombre disponga de los intereses y personifique los derechos de todos, anomalía que hubiera sido concluido por la conjuración de todas las clases ilustradas, si las muchedumbres no vivieran en la ignorancia y los intereses creados no se agarraran como parásitos al trono.

Los que alegan para sostenernos en la reaccion el pretexto de la falta de madurez en el pueblo para practicar la República cometen á sabiendas un error y aceptan un sofisma; porque ningún fruto maduro sino en condiciones vitales de calor, de aire, de luz indispensables; ningún hombre encadenado se mueve libremente; ninguna República se funda y se consolida sino en la atmósfera de la libertad. Los derechos van de tal suerte conaturalizándose con nosotros, que muchos pueblos los tienen de antiguo y los practican y los aman. ¿Será necesario despues de una larga educacion liberal que se aguarde á cambiar la Monarquía en República cuando se tenga el concurso unánime de los ciudadanos? En todo tiempo las minorías armadas de la fuerza de una idea han vencido á las mayorías que solo contaban con la fuerza del número. El desenvolvimiento político y social mayor y más glorioso de nuestro tiempo se ha conseguido en virtud de la forma republicana, en los Estados Unidos de América.

Se arguirá que siendo lo esencial la libertad es indiferente la forma, y que así como puede haber tiranía en una República puede y debe haber libertad en una Monarquía. Pero el abuso nada quiere decir contra el uso. La libertad en una Monarquía puede deberse á empeños del acaso ó á la benevolencia del príncipe; en tanto que si la libertad falta en una república cae la responsabilidad en todos los ciudadanos que tienen medios de corregir su error

y de reparar su falta. Todo hombre debe rechazar con indignacion la idea de servidumbre política, el sentimiento de sumision á los extraños y reivindicar con orgullo el derecho de su completa independencia y el beneficio de la igualdad de todos en el mismo derecho y la misma independencia.

Existe vaga division entre los republicanos, unos quieren la República unitaria y otros quieren la República federativa. Aquella, la República unitaria, es la heredera mas natural de la Monarquía y la forma menos complicada de gobierno. Pero le ha quitado algun crédito y ha prevenido en su contra la excesiva centralizacion y la apoplética unidad de Francia. Las pruebas porque ha pasado la República federativa en los Estados Unidos y en Suiza, cayendo aquella en la guerra del Sur y ésta en la guerra del Sunderbund, retraen á Püchner de abrazar el federalismo. Sin embargo, las grandes dificultades del unitarismo y de la federacion aparecen á primera vista. En la federacion se corre el peligro de la desmembracion inevitable; en el unitarismo se corre el peligro de la dictadura permanente. Y para evitar estos peligros hay un medio: conciliar la unidad necesaria á la existencia nacional con la autonomía indispensable del municipio y de la provincia. En la descentralizacion germanica se encuentra el modelo práctico y realizado de esta fórmula: independencia de los intereses provinciales y locales con escrupuloso respeto á la unidad nacional.

EMILIO CASTELAR.

(Se continuará.)

ALICANTE 13 JULIO 1881

LA CUESTION DE ORAN.

Este asunto embarga hoy la atencion de los hombres mas importantes de todos los partidos políticos y de la prensa en particular, donde se reflejan opiniones más ó menos directas de aquellos, sobre los tristísimos sucesos ocurridos al Mediodía de Orán y las contestaciones dadas hasta aquí por el Gabinete de París á nuestro Gobierno.

Nuestro estimado y celoso corresponsal se ocupa de esta cuestion dándonos las mejores noticias que se conocen sobre tan delicado particular, y dice así:

Madrid 11 de Julio de 1881.

Sr. Director de EL GRADUADOR.

Muy señor mio: Los ministros residentes en Madrid, se reunieron ayer en consejo, con el fin de ocuparse de las declaraciones que Mr. Barthélemy Saint-Hilaire, hizo en el Parlamento sobre la cuestion de los españoles de Orán y que nuestro representante comunicó íntegras oportunamente. Dcese que nuestro Gobierno despues de un detenido y minucioso examen, acordó lo que en su concepto procede; y anoche por telegrama, dió nuevas ins-

trucciones á nuestro embajador señor Duque de Fernan Nuñez; parece que inmediatamente se presentará al gobierno francés y con arreglo á dichas instrucciones, que nadie puede precisar, por la reserva que se guarda, obrará, y dará cuenta inmediatamente de su resultado. Como V. recordará, fué el primero en anunciar el aplazamiento del viaje del Sr. Sagasta para Panticosa, fundado en noticias que se habían recibido de París y que se esperaban conocer en detalle para tomar la resolución que procediera. Lo uno y lo otro lo ha confirmado el tiempo y desde el sábado próximo pasado toda la prensa no se ocupa de otra cosa.

Un telegrama recibido hoy de París por persona que está muy bien relacionada con gente que suele estar bien informada de lo que acontece en altos centros oficiales de la vecina república dice, que la prensa periódica, cediendo á insinuaciones de carácter patético que la fueron hechas por elevados funcionarios, al dar cuenta de la sesión del jueves siete del corriente, omitió el incidente provocado por Mr. Talandier, respecto á los españoles de Orán y las palabras que con tal motivo pronunció Mr. Barthelemy Saint Hilaire, y que por lo que de ello dice, *El Diario oficial* de dicha república, nada con exactitud y acierto podrá saber el lector, de lo allí ocurrido.

Con referencia á una carta recibida también de París por una persona muy allegada al ministerio Sagasta, se ha dicho esta tarde entre constitucionales que suelen reunirse en un gran edificio situado en un punto de los más céntricos de Madrid, que la colonia española se mostraba muy disgustada de la ligereza con que algunos periódicos de Madrid, han tratado la cuestión de nuestros compatriotas residentes en Orán.

Anoche se decía en un alto centro que no será difícil que el gobierno se vea obligado á hacer que los diarios ministeriales dejen de formular apreciaciones como las que han formulado, para que nadie pueda tenerlas como un reflejo de su opinión, y pueda atribuírséle conceptos equivocados. Y por lo que respecta á la prensa opositora, aconsejarla, una prudente reserva. Con este motivo, se habla como cosa probable, de que el Gobernador llame á su despacho á los directores para hacerles dicha exhortación y la cumplan estrictamente.

LA ARROGANCIA DE

EL CONSTITUCIONAL.

Cual finchado portugués que creé encerrado el mundo en su Lisboa, y que aun viéndose comprometido en el fondo de un pozo, tiene la magnanimidad de perdonar la vida al que se ofrezca á salvarle, así el órgano sin par de los sagastinos de Alicante, se nos había presentado hablando, del agua constitucional y de la atroz irregularidad que ha ocurrido en el suministro de éste líquido á la población.

Y es el colega tan arrogante, y tiene tan escaso conocimiento del valor de las palabras ó de lo que ellas dán á entender, que el sábado apareció declarando que, como es franco, leal, rudo y explícito y enemigo declarado de la duda, de lo ambiguo, de lo velado y de lo turbio, quería la luz, y que, consagrado como está á la justicia estaba dispuesto á sacrificar á sus amigos y correligionarios, si alguno de ellos hubiese faltado á esa justicia de que se mostraba la entusiasta partidario.

Nosotros, nos aprovechamos de tan preciosas declaraciones suponiendo que el colega hablaba con seriedad y que al fin dejaba las veredas, para

entrar en camino ancho, bueno y despejado, y le hicimos algunas preguntas en el artículo del domingo, titulado *Obras son amores*; pero ¡qué desengaño! ni una sola palabra nos contesta en el número ayer!

¿Qué se ha hecho de aquella franqueza, de aquella lealtad y de aquella justicia?

¿Qué cambio se ha operado en la moral del colega?

¿Es así como *El Constitucional* cumple sus compromisos con el público, con sus abonados, con su partido y con nosotros?

¿Qué significa su silencio?

¡Ah! significa que el diario sagastino no encuentra palabras para sincerarse y para salir del atolladero en que se ha metido; significa que *El Constitucional* no encuentra la manera de explicar la razón de haber faltado á la exactitud de los hechos; significa que no puede justificar la enorme equivocación de suponer que el Ayuntamiento compraba 100.000 litros diarios menos de lo verdadero; significa que *El Constitucional* no ha tenido, ni tiene, ni tendrá una sola palabra de censura para aquellos que han permitido la pérdida enormísima de 200.000 litros de agua.

En tan ridícula situación viene á quedar siempre el que procede como está procediendo el colega sagastino.

Ahora puede continuar citando el silencio de *La Union democrática* en éste asunto de tanta importancia para Alicante, y puede el órgano de los demócratas-progresistas caer en otro lazo como el que con dulces palabras le tendió *El Constitucional*, que nosotros, á pesar de vernos solos en la campaña emprendida á favor de intereses que nos son comunes, no desmayamos porque vemos la opinión y lo justicia á nuestro lado.

Con motivo de las corridas de toros, gran feria y magníficas fiestas que han de celebrarse en Valencia durante los días 20 al 31 del actual, las compañías de los ferro-carriles de Almansa á Valencia y Tarragona, de Madrid á Zaragoza y á Alicante, del Norte, y de Tarragona á Barcelona y Francia, han establecido un servicio de trenes á precios sumamente reducidos, desde las principales estaciones de sus líneas á aquella capital.

Los precios de los billetes de ida y vuelta desde Alicante, son los siguientes:

En primera clase, 76 reales; en segunda, 57; y en tercera, 34.

Estos billetes se expendrán en Alicante los días 18, 19 y 20 del actual, y servirán para regresar desde el 25 del mismo hasta el 1.º de Agosto próximo.

Los niños y militares no tendrán derecho á la reducción de precios que quedan expresados; pueden optar este precio reducido como á los viajeros ordinarios ó tomar medio billete con arreglo á tarifa general.

Todo viajero tiene derecho al porte gratuita de 30 kilogramos de equipaje el exceso se pagará con arreglo á tarifa ordinaria.

«¡No me toquen VV. la marina!»

Esto decía hace poco tiempo cierta célebre autoridad civil de cuyo nombre no queremos acordarnos, y esto repetirá sin duda su sustituto el Sr. Banquells, á juzgar por la prisa que se dá en renovar los obstáculos tradicionales que impiden la emancipación de aquellas diez y siete infelices localidades

que viven, (es decir, hasta cierta punto) bajo la benéfica, ó mas bien *maléfica* tutela del retirado de Guadalest.

Unos nacen con estrella y otros nacen estrellados. A esta última clase pertenecen los pueblos de la marina, por la gracia de Dios y la desgracia del Sr. Groizard.

Y á todo esto, *El Constitucional* poco menos que batiendo palmas ante un hecho que no se explica.

Retebien.

Varios electores del pueblo de Jijona, conferenciaron ayer, con D. Modesto de Ibarrola.

Vista la insistencia de sus amigos en presentarle candidato por el distrito de Villena, es posible que el señor Ibarrola se decida á complacerles.

Hemos leído un suelto de *La Union democrática* en el cual se ocupa de nuestro partido.

Nos creemos dispensados de desahacer las muchas y grandes inexactitudes que contiene.

El Eco de la Provincia compara la presente situación, al feroz, sanguinario é inhumano Bou-Amema.

¡Comparar es!

Pero los conservadores ¿á quién se parecen?

Los gritos de guerra que se escuchan desde un célebre brindis, en algunos pueblos de esta circunscripción, son estos:

En Elche: Todo por a erol y Ganga.

En Novelda: ¡Viva Arroyo! ¡Viva Abascal!

En Elda: Sin Tato, nada.

En Petrel: Todo por Rizo.

En Monóvar: Sálvese el que pueda.

En Aspe: Mueran los moderados.

En Santa Pola: No hay mas rey que Federico.

En Muchamiel: Nos veremos las caras.

En San Juan: Hoy, lo que Pepe quiere.

En Villafranqueza: Viva la federal con todas sus consecuencias!

En Alicante: ¡Viva la democracia!

El Comité democrático-gubernamental de la provincia de Albacete, ha dirigido un importante telegrama á nuestro estimado colega *El Globo*, manifestándole que habiéndose reunido los delegados de varios distritos, han acordado por unanimidad presentar candidatos en Albacete, Almansa, Casas Ibañez y Hellin, á los Sres. Perez Linares, Lopez de Haro, Sanchez Villora, y Suarez.

Felicitemos á nuestros queridos correligionarios de Albacete por tan excelente acuerdo, y escitamos el celo del Comité local de Alicante para que active todo lo posible la constitución del de ésta provincia.

GACETILLAS.

TOROS DE MUERTE.—La nueva empresa que ha tomado á su cargo el arriendo de la Plaza de Toros de ésta ciudad, deseosa de que las corridas que se han de celebrar los días 30 y 31 del actual sean dignas del alto re-

nombre que alcanzaron en otros tiempos, no ha omitido gasto ni sacrificio alguno, para que dichas corridas formen época entre los aficionados á este género de espectáculos.

Al efecto, en la tarde del día 30 del actual, se lidiarán seis toros de cinco á seis años, de la renombrada ganadería de D. Félix Gomez, (del Colmenar Viejo,) con divisa azul turquí y blanca; y en la del 31, tres de cinco á seis años de la ganadería de D. Manuel Garéa y López é Hijo, antes de Aleas, (del Colmenar Viejo,) con divisa encarnada y caña, y otros tres de la misma edad, de la conocida ganadería de D. Julian Bañuelos y Salcedo, (del Colmenar Viejo,) con divisa azul turquí y rosa.

La lidia estará á cargo de las siguientes cuadrillas:

Espada.—Antonio Carmona, (Gordito.)

Picadores.—Antonio Pinto, de Utrera.—Antonio Llaveró, de Cádiz.

Banderilleros.—Manuel Megía, (Bienvenida) de Sevilla.—Ricardo Berdute (Primito) de id.—Antonio García (Morenito), de id.

Puntillero.—Gaspar Diaz (Lavi), de Cádiz.

Espada.—José Sanchez de Campos, (Cara-ancha.)

Picadores.—Juan de Fuentes, del Puerto de Santa María.—Matías Uceta (Colita), de Madrid.

Banderilleros.—José Fernandez (el Barbi), de id.—Manuel Sanchez de Campo, de Algeciras.—Pedro Sanchez de Campo, de id.

Puntillero.—Manuel Perez (el Jaro), de Madrid.

Precios.—Palcos con seis sillas, 120 rs.—Sillas, 24.—Asientos derellano, 4.—Grada cubierta, 4.—Barrera, 20.—Contrabarrera, 10.—Entrada de sombra, 13.—Media, 7.—Sol, 9.—Media, 5.

El pedido de las localidades y entradas se admitirá desde el día 16 de Julio, en la papelería de los Sres. Carratalá y Gadea, y los días de las corridas se despacharán en el mismo punto y en los sitios de costumbre.

Escritas las anteriores líneas, hemos tenido el gusto de leer en nuestro estimado colega *El Eco de Cartagena*, el suelto que á continuación transcribimos, el cual corrobora lo que decimos al principio de esta gacetilla:

«Tenemos las mejores noticias de las corridas de toros que se preparan en Alicante los días 30 y 31 del corriente mes. El ganado procedente del Colmenar Viejo, de acreditadas ganaderías, de seis años de edad, es notable por su estampa y buenos antecedentes.

Las cuadrillas á cargo de los renombrados diestros *Gordito* y *Cara-ancha*.

Sabemos que muchos aficionados de esta ciudad se proponen asistir, siendo segura la salida de un vapor en la madrugada del 30, que regresará el 31 por la noche, con objeto de conducir á los muchos pasajeros que desean asistir á las mencionadas corridas.»

También *La Correspondencia de España* del día 10 del actual, publica un telegrama de Pamplona, que transcribimos en nuestras columnas, por referirse en él, al simpático diestro *Cara-ancha*, que, como ya saben nuestros lectores, tomará parte en las corridas que se han de celebrar en esta ciudad:

«Pamplona 9.—Esta mañana se ha verificado la corrida de prueba. El ganado, perteneciente á la vacada de Diaz, ha sido bueno. Han muerto cinco caballos. Lagartijo ha estado bien en la muerte de sus toros, y dirigiendo. Cara-ancha, superior, y obteniendo muchísimas palmas.

Por la tarde se ha celebrado la corrida, lidiándose seis toros de Mazpulle. El ganado ha sido regular. Han muerto 10 caballos. Lagartijo ha estado bien, Cara-ancha ha tenido una verdadera ovación. A su primer toro

le recibió, y el público, entusiasmado, llenó el redondel de sombreros y puros. No se ha conocido en esta plaza una ovación igual.—*El Corresponsal.*

VÍCTIMAS PROPICIATORIAS.—Ayer llegaron, sin novedad, los treinta ó cuarenta caballos destinados á las próximas corridas de toros, todos ellos de buena estampa y en disposición de servir todavía para algo más que para pasto de la voracidad de los colmenareños. Creemos que el público quedará satisfecho de sus condiciones, acostumbrado como casi siempre á ver en el redondel, lo peor de cada casa, es decir, lo peor de cada cuadra, para hacer aun más triste y repugnante el papel á que se les destina.

TEATRO.—Ayer tuvimos la satisfacción de oír al Sr. Tamberlick en el *Poluto*. Su salida á la escena fué saludada con un aplauso nutrido, como pública demostración del afecto y de las simpatías con que cuenta en Alicante. Los aplausos han sido tan repetidos, como entusiastas, especialmente en el concertante del acto segundo y en su célebre *Credo*, que dijo con la expresión de siempre, y con la valentía de sus buenos tiempos. Los bravos y las palmadas se sucedían, y una espesa lluvia de flores y versos dejó alfombrado el palco escénico.

La falta de espacio nos impide es-tendernos en más pormenores.

VARIEDADES.

EL ARTE DE AMAR DE OVIDIO

Version castellana de

D. CELIO DE LAS NAVAS.

Con la publicación de este libro, la empresa editorial de A. Saborit Arola, establecida en Barcelona, ha prestado un importante servicio á los literatos españoles, pues sabido es que, en España, quien desee deleitarse con las bellezas en que abundan los clásicos latinos, ha de estudiar sus obras en sus mismos originales, por ser raras las versiones castellanas que de ellas pueden leerse.

Haciendo caso omiso de las condiciones puramente literarias de esta obra, que la hacen de sumo interés, reúne otras circunstancias por las que aumenta sobremanera su importancia. Ovidio, puede decirse era en la corte de los Césares, el poeta festivo, licenciado, calavera como lo fué Quevedo en la corte de Felipe IV: sus producciones «Heroides.» «Amorum» «Artis amatorie;» «Remedium amores,» y sus muchas poesías y epigramas, son pues reflejo fiel de las costumbres públicas y privadas de aquella voluptuosa sociedad, que por exeso de prosperidad y grandeza, se había despeñado en la honda sima de la crápula y el deleite: «La experiencia guía mi obra, dice Ovidio; oíd, pues, al poeta que sabe leer lo que canta, y canta la verdad. Y tú madre del amor, ven en mi ayuda. Lejos de aquí, cintas ligeras, insignias del pudor; lejos, túnicas rozagantes, que medio ocultais los pies de las matronas. Voy á cantar placeres permitidos en versos libres de toda mal intención.

Este bellissimo poema erótico se halla dividido en tres libros; en el primero, el poeta dá consejo á los jóvenes para insinuarse en el aprecio de las bellas y hacerse amar; en el segundo, enseña de qué manera han de conservarse dueños de su amor; la virtud, afirma el poeta, es mujer en habitó y en nombre; no es maravilla que sea favorable á su sexo. Con todo, no á las mujeres heroicas dirijo yo mis versos. Nada sino amor lascivo se aprende de mí; y voy á enseñar á las mujeres el

arte de hacerse amar; esta enseñanza dá materia para el libro tercero.

No faltarán personas de ánimo tímido que al fijar su atención sobre la índole del poema y las circunstancias personales de su autor, se muestren recelosas y suspicaces, temiendo ver por su lectura menoscabados los inviolables fueros de la moral. La facultad de apreciar las cosas libremente es derecho inalienable á la personalidad humana, según nuestras teorías; así los que tal juzguen del poema de Ovidio, estarán en su derecho, así como también lo estamos nosotros en afirmar, y lo hacemos por convicción y buena fé, que lo producción que nos ocupa, es libro mas ameno, interesante, y mucho mas honesto, que las novelas de Paul de Kock, que tan en boga se hallan en nuestros días, y que así se ven en el gabinete de una elegante, como como sobre la mesa de una persona grave y sesuda.

El poema, escrito por un ingenio de primer orden, abunda en pensamientos bellísimos, agudezas picantes, y en símiles muy oportunos: dirigido principalmente á la juventud licenciosa de su época, les dice: «Animo, pues, y no dudes triunfar de las mujeres: de mil, una apenas podrá resistirte. Concedan ó nieguen sus favores, todas desean que se les ruegue. Y aunque fueses repelido, ningun peligro tiene para tí la repulsa.»

Mas no solo ofrece importancia á la juventud para quien Ovidio lo escribiera; otro interés envuelven sus páginas, que le hacen digno también del favor de los eruditos. Ovidio era cortesano de Augusto, su particular amigo, y aun se dice, que la causa de su destierro á las orillas del Paulo fué la demasiada confianza que se tomó con la emperatriz Livia; el poema, pues, abunda en noticias referentes á las costumbres privadas de las familias patricias de entonces, y alude constantemente á monumentos de la ciudad eterna, espectáculos populares y vicios del pueblo romano: así el poema ofrece al arqueólogo, al anticuario y al erudito, abundante fuente para sus estudios, cuando dirijan sus miradas á aquella ciudad, cuya grandeza y magnificencia nos parecen ilusorias.

No concluiremos estas líneas, sin dar nuestro parabien al traductor don Celio de las Navas, pseudónimo con que al parecer oculta su verdadero nombre.

La version se halla hecha fielmente y con singular destreza, sin apartarse del texto original; la dición es correcta y esmerada, y en toda ella revela gusto literario, y no vulgares concimientos en el idioma castellano.

Joaquin del Amo.

SECCION COMERCIAL.

MOVIMIENTO DEL PUERTO.

Buques entrados y despachados durante el día de ayer.

ENTRADOS.

Vapor Navidad, c. Rodriguez, de Valencia, con efectos.
Id. Cifuentes, c. Menendez, de idem, con id.
Id. Segovia, c. David, de id., con idem.

DESPACHADOS.

Vapor Navidad, c. Zaragoza, para Málaga, con efectos.
Id. Segovia, c. David para Sevilla, con idem.

VAPOR SAGUNTO

Saldrá de este puerto el 13 corriente, admitiendo carga para Valencia, Cete, París y Marsella.

Para flete y pasaje, dirigirse á los señores Viuda é hijos de G. Carratala. San. Fernando, 25.

OBSERVATORIO METEOROLÓGICO DEL INSTITUTO DE ESTA CAPITAL.

Observaciones del día 12 de Julio de 1881.

Barómetro. 763-53
Termómetro. 29-02
Viento. E. Viento.
Atmósfera. Nubes.
Mar. Grande oleaje.
Temperatura máxima del aire á la sombra. 36-6
Idem mínima durante la noche. 17-8
Irradiación nocturna. » »
Evaporación en milím. 5-36

LLEGADA DE VIAJEROS.—*Fonda de Bossio.*—D. Luciano Rodrigo.—Don Gabriel Rodriguez.—D. Ignacio Valor.—D. Domingo Domenech.—D. Isidro García Sempere.—D. José M. Bó.—Doña Rosario Domenech.—D. Cándido Soriano.—D. José M. Gosalbez.—Don José Vilanova.—D. José Peraire.

Idem del Vapor.—D. Manuel Mendez.—D. José M. Mayor.—D. Pedro Lanuza y Señora.—D. Clemente de Obregon.—Teniente coronel de caballería Mr. W. H. Weldon.—D. Baldomero Carmelo y su señora.—D. Ramon Serrano, Comandante de Infantería, su señora y su hijo.

Idem de la Marina.—D. José Acezat.—D. Pedro Soler.—D. Salvador Gonzalez.—D. Francisco Valenta.—D. Nicolás Nadal y su señora.—Don José Cartagena.—D. Estanislao Gras.—D. Pascual Casains.—D. Mateo Berges y familia.

REGISTRO CIVIL.

Nacimientos y defunciones, desde las doce del día de ayer, hasta igual hora de hoy.

Nacimientos.

María Lloret y Ramos, expósita.

Defunciones.

Angel Fernandez Portes, hijo de Félix y Francisca.

Dolores Fae Lopez, hija de Pedro y María.

SANTO DEL DIA.

San Anacleto y san Eugenio, mártires.

LA PASTA EPILATORIA DUSSE, rejuvenece y embellece la cara, suprimiendo todo pelo que afea.

Pilivores para brazos y piernas, deja la piel como el mármol.

Al por mayor, Alcaráz y García en Madrid.—A. Casanova y Compañía, en Barcelona.

RECLAMOS.

A COMPRAR.

Garbanzos superiores de fuente sauco de grueso tamaño y muy finas cochuras á 40, 64, 68 y 72 reales arroba; tambien tengo llamados padres: se dan á prueba para mayor satisfacción. Los jamones avileses, gallegos, asturianos, montañés, extremeños y serranos á precios módicos. Los excelentes salchichones de Vich, y otra infinidad de clases muy buenas á 24 reales kilo. El superior embuchado de lomo á 26 reales kilo. Las tan celebradas lenguas de cerdo adovadas á 3 reales una. Las ricas de buey en aceite á 18 reales kilo. El tocino superior á 8 reales kilo. La rica manteca de cerdo extremeña á 9 reales kilo; la clase estradurísima á 10 reales id. Siendo yo fabricante en Candelario (Estremadura) de la mayor parte de los artículos que ofrezco, puedo garantizar que todos los que salgan de mi establecimiento, son de 1.ª calidad y lo mas notable. Princesa, 19.—Serafin San-

chez, sucesor de Sanchez Hermanos. (Los choriceros.)

BARATO.

CALLE MAYOR, FRENTE AL CASINO.

- A 4 crts. medias y calcetines.
- « 12 « cretonas y percales.
- « 12 « guindas y mallorquinas.
- « 12 « telas de pantalon.
- « 2 rs. tiras y entredoses bordados.
- « 20 « cortinas de croixé.
- « 2 « pañuelos de seda.
- « 3 « pañuelos imitación Nipis bordados en seda.
- « 4 « sedalinas.
- « 9 ptas. pañuelos de crepon.
- « 7 duros pañuelos Manila grandes.
- « 2 rs. la batista de Escocia.
- « 9 « los rasos de seda.
- « 1 « el cotonet moreno.
- « 11/2« el cotonet blanco.

Las chambras, enaguas y peinadores, mas baratos que en fábrica.

Y una infinidad más de artículos á precios baratísimos.

Calle Mayor, frente al Casino.

ÚLTIMA HORA.

Servicio particular de EL GRADUADOR.

Paris 11.—Los periódicos de esta capital publican hoy noticias sobre los sucesos ocurridos ayer en la ciudad de Orán, con motivo de la riña entre los jornaleros españoles y algunos moros que se dedicaban al tráfico del puerto, conforme con el telegrama adelantado por esta agencia.

Londres 11.—Los últimos despachos sobre la enfermedad del general Garfield, dicen que continua la mejoría de éste.

Túnez 11.—Han mandado refuerzos contra Sfax.

Se cree que la toma de esta plaza no se hará esperar, á pesar del difícil acceso de la plaza donde los rebeldes han construido varias obras de defensa y de la dificultad de obtener agua potable para los sitiadores.

Es muy grande el número de árabes que han acudido en defensa de la plaza.

Las noticias de Manuba niegan que sea malo el estado sanitario de las tropas que se hallan allí.

Esto, no obstante, los grandes calores de la presente estación, dificultan en extremo los movimientos de las tropas.

Paris 11.—Se anuncia el envío de nuevas tropas para reforzar las guarniciones de la Argelia.

Fabra.

Madrid 12, 5:15 tarde.

Los árabes han sido derrotados. Kreider ha perdido 250 hombres. Va aumentando la insurrección.

Consolidado: 24-80
Londres: 48-35
París: 5-05

ESPECTACULOS.

TEATRO PRINCIPAL.—Funcion para esta noche á las nueve en punto.—La ópera en 4 actos, *Rigoletto*.

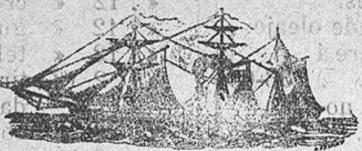
Entrada general 4 reales.

TIPOGRAFIA DE RAFAEL JORDA.

SECCION DE ANUNCIOS.

Comp. Hispano-Francesa

SERVICIO SEMANAL FIJO
ENTRE MALAGA Y CETTE POR LOS VAPORES



ADELA, NAVIDAD, SAN JOSE, VILLA DE CETTE Y CATALUÑA.

Salidas de Alicante, todos los martes a las cinco de la tarde para Valencia, Barcelona, San Felip, Palamós, Port-Vendres y Cette. Para Cartagena, Almería y Málaga. Admiten carga y pasajeros para los puntos citados y vios para París, (Gare Beroy) en combinacion con los ferro-carriles del Mediodía de Francia.

Consignatarios: Sres. G. Ravello é Hijo.—Calatrava, 12.

SERVICIO PERIODICO ENTRE

Alicante y Burdeos por los vapores franceses

CAMBRIAN Y MARIE MIGNON.

Admiten carga y pasajeros.

Consignatarios: Sres. G. Ravello é hijo.—Calatrava, 1

CÁPSULAS MATHEY-CAYLUS

Preparadas por el Doctor CLIN.—PREMIO MONTYON.

Las Cápsulas Mathey-Caylus, con tenus envoltura de Glúten, no fatigan el estómago y están recomendadas por los Profesores de la Facultad de Medicina y los Médicos de los Hospitales de París, para curar rápidamente las Perdidás antigias ó recientes, la Gonorrea, la Bionorragia, la Cistitis del Cuello, el Catarro y las Enfermedades de la Vejiga y de los Organos génito-urinarios.

DEBEN TOMARSE DE 9 A 12 CÁPSULAS AL DIA.

Acompaña á cada frasco una instruccion detallada.

Las Verdaderas Cápsulas Mathey-Caylus se encuentran en las principales Droguerías y Farmacias, pero debe desconfiarse de las falsificaciones y exigirse en cada frasco la Marca de Fabrica (depositada) con la firma GLEN y C. y la Medalla del PREMIO MONTYON.

"Perfeccion."

EL RESTAURADOR UNIVERSAL DEL CABELLO

DE LA

SRA. S. A. ALLEN,

Invariablement devuelve á las Canas su color de la juventud; les comunica una vida nueva, crecencia y una hermosura brillante. Su eficacia es segura y perfecta, y hace desaparecer pronto el color gris del cabello. No es un tinte; su propiedad natural é infalible es fortalecer la LA VERDADERA PREPARACION SE VENDE SOLAMENTE ENVUELTA EN PAPEL ROBADO.

DEPOSITO PRINCIPAL:

114 y 116, Southampton Row, Londres, Inglaterra. Se halla en todas Peluqueras, Perfumerías y Farmacias Inglesas.

Depósito en Alicante, D. Antonio Guillen Lopez, calle Mayor, núm. 13, 15 y 17

CLARIFICACION DE VINOS

Absoluta, pronta y económica.

La clarificadora se compone de materias orgánicas que no perjudicando absolutamente en nada á los vinos, los conserva y dá aroma.

Cada caja que contiene 16 paquetes y cuesta 16 rs. se clasifican doscientas cincuenta y seis arrobas.

A cada caja acompaña la instruccion para su uso. Depósito central: Laboratorio químico Madrid, Carretas 14.

Se vende en la farmacia de D. José Soler, plaza de S. Cristobal.

PAPEL RIGOLLOT

MOSTAZA EN HOJAS PARA SINAPISMOS.

ADOPTADA POR LOS HOSPITALES DE PARIS
LOS HOSPITALES MILITARES, LA MARINA FRANCESA
Y LA MARINA REAL INGLESA.

Solo deben admitirse
como VERDADERO

PAPEL RIGOLLOT

las hojas que

llevan estam-

pada al traves

esta firma en

ENCARNADO

Se vende
en todas las
Farmacias.

DEPOSITO GENERAL

24, Avenue Victoria

PARIS

FARMACIA BELLIDO

Plaza de Isabel II.—ALICANTE.

GASÓGENO LOTHE.

Estos nuevos aparatos, en forma de elegantes jarros de porcelana fina, son de mucha utilidad por su sencillez y fácil manejo en la preparacion de aguas gaseosas y vinos espumosos. No tienen mecanismo que exijan reparaciones, ni ofrecen peligro de explosiones. Su ingeniosa disposicion permite, además, que se conserve en ellos indefinidamente las «bebidas gaseosas» cualquiera que sea su naturaleza.

Facilidad, economía y seguridad: he aquí incontestablemente las ventajas de los Gasógenos Lothe.

Farmacia de D. José Carlos Bellido, plaza de Isabel II.—Alicante.

En este establecimiento se ejecutan cuantos trabajos se pidan concernientes al ramo, á precios muy reducidos.

TIPOGRAFIA DE R. JORDA

Plaza del Progreso.

Los hojalateros.—Hojalateros dulces
CA. IC. id. id. CA. CD. (marcas)
Grillos metal todos números.

Estañó superior. Bandera y Cordero.
Lamparillas para aceite, tamaños corrientes.

Antonio Guillen Lopez, calle Mayor, 13, 15 y 17

COSMYDOR

Incomparable Agua de Tocado, sin ACIDO ni VINAGRE

Los médicos Higienistas de nuestra época preconizan el uso diario del COSMYDOR. Esta incomparable Agua de Tocado, sin Acido ni Vinagre, está recomendada para los usos múltiples de la Higiene, del Tocado y de la Salud.

Todos los mas célebres médicos prescriben á las Señoras el empleo diario del COSMYDOR, para los cuidados íntimos de su Tocado.

(Se recomienda su uso Diariamente)

SE VENDE EN TODAS PARTES

Depósito General: 28, Calle Bergère, PARIS

Por mayor, Alcazar y Garcia, en Madrid.—Casanovas y Compañia, Barcelona. Guillen Lopez, Alicante.

Jarabe de Peptona

preparado por

Aguilò, farmacéutico.

Mayer, 51, frente á las Casas Consistoriales.

Conocido es de todos el uso de la carne en la alimentación y su aplicación como reconstituyente en las convalecencias penosas, en las dispepsias (enfermedades del estómago) y para los niños raquíticos. Esta carne al llegar al estómago mediante los jugos de él y de preferencia á la pepsina se transforma en materia asimilable y en disposicion de nutrir al organismo. El jarabe de peptona que hoy ofrecemos al público despues de repetidos y satisfactorios resultados, no es mas que una composición azucarada de sabor agradable de la que forma la base esencial la peptona ó sea carne de vaca transformada artificialmente por los ácidos y la pepsina en la misma sustancia en que se convierte la carne en el estómago, asimilable hasta para los niños de pecho y para los estómagos más delicados y altamente nutritiva, equivaliendo cada cucharada á quince gramos de carne de vaca.

Despues de lo dicho inútil es enumerar sus ventajas tanto para los niños raquíticos, para los que padecen del estómago, como para las convalecencias lentas y en general en todos aquellos casos en que hay defecto de nutrición.

USO.—Tómense cuatro cucharadas grandes durante el dia y para los niños cucharaditas de café.

ROB BOYVEAU L'AFFECTEUR

Autorizado en Francia, en Austria, en Bélgica y en Rusia.

Garantido legitimo por la firma del Dr. GIRAUBEAU DE ST-GERVAS.

El Rob vegetal Boyveau L'afecteur, de una digestión facil, grato al paladar y al olfato, está recomendado para curar radicalmente las enfermedades cutáneas, los herpes, los abscesos, las úlceras, la sarna degenerada, las escoriaciones, el escorbuto, pérdidas, etc. Este remedio es un específico para las enfermedades contagiosas nuevas, inveteradas ó rebeldes al mercurio y otros remedios. Como poderoso depurativo, destruye los accidentes ocasionados por el mercurio, y ayuda á la naturaleza á desembarazarse de él, así como del yodo cuando se ha tomado con exceso.—En todas las boticas.

Depósito general, en casa del doctor GIRAUBEAU de ST-GERVAS, Paris, 42, calle Richer.

LICOR BREA MÚNERA.

Es, en todos pulmonares, garganta, gripes, respiratorios, herpes, escoriaciones y demas enfermedades de piel, orina, venenamiento, debilidad general, primer regenerador de sangre.—S. R. P. 1850.

NOTA.—El 18 Abril de 1878, hallándose en Barcelona M. Guyot, de Paris, lo inventamos por la propia perdida á nuestro lado con el nombre de Acaudenas Barcelona y Paris y no aceptó.

De venta en todas farmacias y droguerías.

AUTOR: Escudillers, 22, Barcelona.

MÚNERA HERMANOS.

A LOS HOJALATEROS.

Hojalateros lazos CA. IC. id. id. CA. CD. (marcas).

Grillos metal todos números.

Estañó superior. Bandera y Cordero.

Lamparillas para aceite, tamaños corrientes.

Cobre en planchas, varios números.

Diamantes superiores para cortar cristales.

Antonio Guillen Lopez, calle Mayor, 13

GARGANTA VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y especialmente á los Sres. PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.

PRECIO: 12 REALES

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

Enrique J. Miró,

Sucesor de Rafael Abat.

San Francisco, núm. 21; Alicante.

Camas de laton doradas y de hierro maqueadas dibujos nuevos y elegantes en todos tamaños.

Lámparas y quinqués de todas clases desde 7 reales uno en adelante.

Muebles de madera torcida con asiento de rejilla, legitimos de Viena.

Variado surtido de juguetes.

Máquinas para coser á mano y á pié.

Bateria de cocina, de hierro con baño de porcelana y estañada.

Perfumeria de las mejores fabricas inglesas, francesas y la legitima agua de Johan y Marie Friana.

Vinos de Champagne, Burdeos y Jerez. Licores superiores y el celebrado aniseta de Marie Brizard.

Elegante surtido en objetos de capricho propia para regalos de boda, etc. etc.

Variado surtido en vajillas de porcelana transparente, loza inglesa, alemana y francesa.

Pianos de venta y alquiler.

Todos estos artículos y otros muchos á preciosamente económicos.

DEPILATORIO INGLÉS

por Moreno Miquel.

Unica composicion sin arsénico para hacer desaparecer el vello en cinco minutos sin perjudicar, ni manchar en el mas minimo el cutis mas delicado. Treinta años de éxito, es la mejor garantia que podemos ofrecer al público de los buenos resultados de esta preparacion.

Precio, 16 reales frasco.

CREMA DE VINAGRE

por Moreno Miquel.

Cosmético preferible á cuantos se conocen. Con solo echar unas cuantas gotas de agua de lavars la vuelve lechosay propia para limpiar el cuti con perfeccion. Sirve para quitar las manchas rubicundeces, pecas y granitos que salen en la cara, y tambien para aromatizar los baños de placer.

Precios, 9 reales frasco.

Depósito general Farmacia de Moreno Miquel Arenal, 2 Madrid.

Alicante, farmacia de Rodriguez Hernandez, Mayor, 22.